

การสร้างแบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอกภาษาอังกฤษของนักเรียนเริ่มเรียน



นางศิริินนา บุญสงวน

005001

ศูนย์วิทยบริการ

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคำหลักสูตรปริญญาตรีศาสตรมหาบัณฑิต

แผนกวิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2519

THE CONSTRUCTION OF ENGLISH DICTATION PROFICIENCY TESTS
FOR BEGINNERS



Mrs. Sirinna Boonyasaquan

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education

Department of Secondary Education

Graduate School

Chulalongkorn University

1976

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาคามหลักสูตรปริญญาโทมหาบัณฑิต

[Handwritten signature]

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการตรวจวิทยานิพนธ์

[Handwritten signature]ประธานกรรมการ
[Handwritten signature]กรรมการ
[Handwritten signature]กรรมการ
[Handwritten signature]กรรมการ

อาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย

อาจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล

Dr. Lyle F. Bachman

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์

การสร้างแบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอก
ภาษาอังกฤษของนักเรียนเริ่มเรียน

ชื่อ

นางศิริณา บุญสงวน แผนกวิชา มัธยมศึกษา

ปีการศึกษา

2518

บทคัดย่อ



วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อสร้างแบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอกภาษาอังกฤษ สำหรับ
นักเรียนเริ่มเรียน จากผลการเรียนตามความสามารถของแต่ละบุคคลของนักเรียนที่ใช้
อุปกรณ์จีแลป (JILAP Materials) และจากผลการเรียนโดยใช้แบบเรียน The Oxford
English Course for Thailand Books II and III

วิธีดำเนินการวิจัย

ผู้วิจัยได้สร้างแบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอกภาษาอังกฤษ จำนวน
3 แบบ แต่ละแบบสอบประกอบด้วยแบบสอบคู่ขนาน (Parallel forms) ซึ่งมีจำนวน
คำแบบสอบละ 50 คำ นำแบบสอบไปทดลองกับตัวอย่างประชากร 2 ระดับชั้น กล่าวคือ
นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดธาตุทอง และชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตแห่ง
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ซึ่งได้เรียนภาษาอังกฤษมาเป็นเวลา 2 ปี กับนักเรียนชั้นประถม
ปีที่ 7 โรงเรียนวัดธาตุทอง และชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนสาธิตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตร-
ศาสตร์ ซึ่งได้เรียนภาษาอังกฤษมาเป็นเวลา 3 ปี แบบสอบทั้งหมดได้ดำเนินการสอบโดย
แบบใช้เครื่องเล่นเทป และแบบบอกปากเปล่า นำคะแนนที่ได้มาวิเคราะห์ข้อสอบเป็นรายข้อ
(Item Analysis) หาค่าระดับความยาก ค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบ คำนวณหาค่า
มัชฌิมเลขคณิต ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ความคลาดเคลื่อนมาตรฐานของมัชฌิมเลขคณิต
ความเชื่อถือได้ของแบบสอบ ความคลาดเคลื่อนมาตรฐานในการวัด สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์

ของคะแนนแบบของเพียร์สัน เพื่อศึกษาความเหมือนกันของแบบสอบคู่ขนาน และของการ
ดำเนินการสอบโดยวิธีใช้เครื่องเล่นเทปกับวิธีบอกปากเปล่า และคำนวณอัตราส่วนวิกฤติ
เพื่อศึกษาความมีนัยสำคัญของผลต่างระหว่างคามัชฌิมเลขคณิต

คัดเลือกข้อสอบที่ดีจากการทดลองสอบของแบบสอบแต่ละคู่ โดยยึดหลักการพิจารณา
จากค่าระดับความยาก และอำนาจจำแนก รวมข้อสอบเป็นชุดเดียวในแต่ละแบบสอบ นำแบบ
สอบความสามารถในการเขียนตามคำบอก 3 แบบสอบนั้น ไปสอบจริงกับประชากร จำนวน
1,079 คน ซึ่งเป็นนักเรียนในโรงเรียนต่าง ๆ ของจังหวัดขอนแก่น โดยใช้เครื่องเล่นเทป
ในการดำเนินการสอบ คำนวณค่าสถิติของแบบสอบและข้อสอบ โดยใช้โปรแกรมอิคานัล
(ITANAL) ผ่านเครื่องคอมพิวเตอร์ชนิด IBM 350/145 (IBM 350/145 Computer)
ของสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย (Asian Institute of Technology) ค่าสถิติที่
คำนวณประกอบด้วย ค่าระดับความยาก อำนาจจำแนก มัชฌิมเลขคณิต ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน
ความคลาดเคลื่อนมาตรฐานของมัชฌิมเลขคณิต ความเชื่อถือได้ของแบบสอบ และความ
คลาดเคลื่อนมาตรฐานในการวัด

ผลการวิจัย

ได้แบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอกสำหรับนักเรียนเริ่มเรียนจำนวน
3 แบบสอบ แต่ละแบบสอบมีจำนวนคำ 50 คำ ผลของการสอบจริงปรากฏว่า แบบสอบทั้ง
สามมีค่าระดับความยากกระจายตั้งแต่ง่ายมากจนถึงยากมาก คือตั้งแต่ .94 ถึง .00 ค่า
อำนาจจำแนกอยู่ในเกณฑ์ดีมาก คือค่าเฉลี่ยประมาณ 70 ความเชื่อถือได้ของแบบสอบอยู่ใน
ระดับสูงมาก คือค่าเฉลี่ยประมาณ .85 และมีความตรงตามเนื้อหา

Thesis Title The Construction of English Dictation Proficiency
 Tests for Beginners

Name Mrs. Sirinna Boonyasaquan
 Department Secondary Education

Academic Year 1975

ABSTRACT

Purpose

The purpose of this study was to construct effective English dictation proficiency tests for beginners. The tests were based on individualized language materials, the Jacaranda Individualized Language Arts Programm (JIIAP), and the Oxford English Course for Thailand Books II and III.

Procedures

Three levels of English dictation tests were constructed. Each level consisted of two parallel forms of 50 items each. These tests were pretested with two levels of students-Pratom 6 Wat Tat Thong School students and Pratom 4 Krasetsart Demonstration School students who had studied English for 2 years and Pratom 7 Wat Tat Thong School students and Pratom 5 Kasetart Demonstration School students who had studied English for 3 years. All tests were administered both via tape recording, and live. Item analyses were performed and indices of item difficulty and

item discrimination were derived. Means, standard deviations, standard errors of means, reliabilities, and standard errors of measurement were calculated to determine the equivalence of the parallel forms and of the recorded and live test administration procedures. Z-ratios were calculated to determine the differences between means of the two forms and of the two administration procedures.

Good items were selected from each pair of pretest on the basis of item difficulty and discrimination, and combined into a single form. The resultant English dictation tests were post-tested with the population of 1079 who were Khon Kaen students using the recording administration procedure. Test and item statistics were computed using program ITANAL on an IBM 350/145 computer at the Asian Institute of Technology. Statistics computed included indices of item difficulty and item discrimination, means, standard deviations, standard errors of means, reliabilities and standard errors of measurement.

Results

Three effective English dictation proficiency tests for beginners were produced. Each was composed of 50 items. The major findings from the post-test were that the level of item difficulty varied from very easy to very difficult (.94 to .00). The discrimination power was in a high level (average = .70). Moreover, the reliabilities of the tests were satisfactory high (average = .85). The test also had content validity.



กิตติกรรมประกาศ

การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาและความช่วยเหลือจากคณาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิหลายท่าน ได้แก่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธีระชัย ปุณณโชติ หัวหน้าแผนกวิชามัธยมศึกษา และอาจารย์ที่ปรึกษาของผู้วิจัย คือ ดร. สุมิตรา อังวณิชกุล และ Dr. Lyle F. Bachman ซึ่งได้กรุณาให้คำแนะนำในการวางแผนการวิจัย แนะนำความคิดในการเขียน การเรียบเรียงภาษา การตรวจและแก้ไขการวิจัยอย่างละเอียด ผู้เขียนขอกราบขอบพระคุณท่านอาจารย์ทุกท่านที่ได้กล่าวมาแล้วอย่างสูง

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณ อาจารย์หัวหน้าหมวดวิชาภาษาอังกฤษ โรงเรียนสาธิตแห่งมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ผู้ช่วยอาจารย์ใหญ่ฝ่ายวิชาการ โรงเรียนวัดธาตุทอง และผู้ที่เกี่ยวข้องในโครงการเรียนภาษาตามความสามารถของแต่ละบุคคล ของสถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ ที่ได้กรุณาให้ความช่วยเหลือในการสอนนักเรียนเป็นอย่างดี

ศรินา บุญสงวน

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	ฉ
กิตติกรรมประกาศ	ช
รายการตารางประกอบ	ฉ
รายการแผนภาพประกอบ.....	ท



บทที่	
1. บทนำ	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	19
ขอบเขตของการวิจัย	20
ความจำกัดของการวิจัย.....	21
ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย.....	22
นิยามของคำต่าง ๆ ที่ใช้ในการวิจัย	23
2. เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	24
3. วิธีดำเนินงาน	38
ตั้งวัตถุประสงค์ของการสอบ	38
ศึกษาเอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการสร้างแบบสอบ	38
แบ่งเนื้อหาวิชาในการสร้างแบบสอบ	39
เลือกกลุ่มตัวอย่างประชากร	46
ทดลองใช้แบบสอบ.....	47
สอบจริง	48

บทที่	๗
	หน้า
สูตรที่ใช้ในการวิจัย	49
4. การวิเคราะห์ข้อมูลและการอภิปรายผลการวิจัย.....	53
5. สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ	75
บรรณานุกรม	80
ภาคผนวก	87
ประวัติการศึกษา.....	163



 ศูนย์วิทยทรัพยากร
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายการตารางประกอบ

ตารางที่	หน้า
1. แสดงการจำแนกผลการเรียนรู้และเนื้อหาวิชาของการสอบ ...	27
2. แสดงสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนของส่วนย่อยกับส่วนรวมของแบบ สอบ ESLPE	36
3. แสดงค่าสถิติในการทดลองแบบสอบ O II	59
4. แสดงค่าสถิติในการทดลองแบบสอบ J II	60
5. แสดงค่าสถิติในการทดลองแบบสอบ JO III	62
6. แสดงความสัมพันธ์เลขคณิตและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของแบบสอบ O II, J II และ JO III จากผลการทดลองสอบและ การสอบจริง	69
7. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแบบสอบ O II จากผลการทดลองสอบและการสอบจริง	70
8. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแบบสอบ J II จากผลการทดลองสอบและการสอบจริง	71
9. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแบบสอบ JO III จากผลการทดลองสอบและการสอบจริง	72
10. แสดงค่าสัมประสิทธิ์ความเชื่อถือได้ของแบบสอบตามสูตรของ คูเคอร์ วิชาร์คสัน ที่ 21 และความคลาดเคลื่อนมาตรฐานใน การวัด จากผลการทดลองสอบ และการสอบจริงของแบบสอบ O II, J II และ JO III... .. .	73
11. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละคำของแบบสอบ O II Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปากเปล่าใน การทดลองสอบ... .. .	129

12.	แสดงความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบสอบ O II Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปากเปล่าใน การทดลองสอบ	131
13.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละคำของแบบ สอบ O II Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	132
14.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ O II Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	134
15.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละคำของแบบ สอบ J II Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	135
16.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ J II Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	137
17.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละคำของแบบ สอบ J II Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	158
18.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ J II Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทปและบอกปากเปล่า ในการทดลองสอบ	140
19.	แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละคำของแบบ สอบ JO III Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอกปาก เปล่าในการทดลองสอบ	141

20. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ JO III Form A โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอก ปากเปล่าในการทดลองสอบ	145
21. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ JO III Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอก ปากเปล่าในการทดลองสอบ	146
22. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ JO III Form B โดยใช้เครื่องเล่นเทป และบอก ปากเปล่าในการทดลองสอบ	150
23. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ O II ในการสอบจริง	151
24. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ J II ในการสอบจริง	152
25. แสดงค่าความยากง่ายและอำนาจจำแนกของแต่ละข้อของแบบ สอบ JO III ในการสอบจริง	153

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายการแผนภาพประกอบ

แผนภาพที่	หน้า
1. แสดงคุณภาพของแบบสอบ O II Form A, B โดยใช้เครื่อง เล่นเทป และวิธีบอกปากเปล่าในการทดสอบ	156
2. แสดงคุณภาพของแบบสอบ J II Form A, B โดยใช้เครื่อง เล่นเทป และวิธีบอกปากเปล่าในการทดสอบ	157
3. แสดงคุณภาพของแบบสอบ JO III Form A, B โดยใช้เครื่อง เล่นเทป และวิธีบอกปากเปล่าในการทดสอบ	158
4. แสดงคุณภาพของแบบสอบ O II ในการสอบจริง	159
5. แสดงคุณภาพของแบบสอบ J II ในการสอบจริง	160
6. แสดงคุณภาพของแบบสอบ JO III ในการสอบจริง	161

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย